

2020年10月5日

各位家長：

我希望您和親人都平安健康。

您和所有紐約人一起自三月以來為抵抗新冠病毒（COVID-19）做了很了不起的工作。然而，如您所注意到的，本市有些地區在經歷著新冠病毒傳染率升高的情況。這些地區涵蓋布碌崙和皇后區的一些郵編區號（包括您子女學校所在的郵編區號）。

出於高度警惕，為了保障您和家人安全，昨天市長白思豪宣佈了一項幫助在這些地區停止新冠病毒傳播的計劃。這一計劃包括從**10月6日（星期二）起**關閉這些郵編區號的所有學校大樓，**為期至少兩個星期**。這將意味著您子女的學校正在計劃從10月6日（星期二）起過渡到共兩個星期的全面遠程教學。您今天將從您的校長那裏聽到接下來將採取的重要步驟。本市採取這些措施，為的是確保我們能夠控制新冠病毒在我們社區裏的傳播。當傳播率減少至3%以下，則您子女的學校可以重開——最早會是在10月21日（星期三）。如果傳播率在這些郵編區號繼續維持在3%以上，市長已提議更長時期地繼續保持學校大樓關閉以及保持其他警惕措施。我們將積極地為您提供關於重開的最新資訊。

重要的一點是要說明，並沒有證據顯示這些郵編區號的學校出現了陽性病例的增加，也沒有任何情況說明這些社區更高的傳播率是由於學校大樓的開放造成的。關閉學校大樓的措施是為減少病毒在這些郵編區號中的傳播而實行的很多措施之一。

共有大約100個教育局學校樓宇所處的這9個郵編區號是：

社區	郵編
艾奇米爾/遠洛克威（Edgemere/Far Rockaway）	11691
菠蘿園（Borough Park）	11219
葛萊弗森/賀姆克勒斯特（Gravesend/Homecrest）	11223
中木（Midwood）	11230
班森賀/梅普敦（Bensonhurst/Mapleton）	11204
平地/中木（Flatlands/Midwood）	11210
格日森海灘/賀姆克勒斯特/羊頭灣（Gerritsen Beach/Homecrest/ Sheepshead Bay）	11229
秋園（Kew Gardens）	11415
秋園山/樸木納科（Kew Gardens Hills/Pomonok）	11367

我知道，對你們很多人來說，這一臨時關閉我們剛剛才開放的學校大樓的決定是令人失望的，我很理解。我看到了學生們和教育工作者們在過去兩個星期中重聚的快樂。但是務請知道，我們在這一過渡中會為學生和學校提供支援。我們將採取所有必要措施，以確保在遠程教學中教師能夠富有活力和有效地進行教學。我們致力於讓您的孩子達成學業優秀——無論他們在何處學習。

市長和我認為各位的家庭健康和 safety 以及您學校社區裏每一個人的健康和 safety 是我們的首要事務，我們承諾要把這一點放在我們所做的每一件事的首位。我知道，只要我們共同努力，一定能繼續跟新冠病毒作戰。

無論我們在何處，這完全依賴著我們去繼續採取我們知道對預防這一病毒傳播十分重要的各種措施。請記住「核心四項」：洗手、戴口罩、相互保持 6 英尺距離以及如果病了就待在家裏。這些是我們大家一天都可以做到的關鍵重要措施。

我們將在未來數天裏繼續傳達關於這一向遠程過渡的更多訊息和重要詳情。無論如何，在這一公共健康危機繼續演進的過程中，我們將繼續堅定地為您和教育局大家庭的每一個人提供支援。如果您有任何問題或疑慮，請一定不要猶豫，隨時與子女的學校聯絡。

誠致敬意！



卡蘭扎 (Richard A. Carranza)  
教育總監  
紐約市教育局